Herzlich Willkommen beim Jobcenter Märkisch-Oderland!

Voraussichtlich ab dem 1. Juni 2022 können geflüchtete Menschen aus der Ukraine Anspruch auf Grundsicherung (Arbeitslosengeld II) haben, eine hierfür notwendige gesetzliche Änderung ist in Vorbereitung.

Bis zum 31. Mai 2022 fallen Geflüchtete aus der Ukraine noch unter den Anwendungsbereich des Asylbewerberleistungsgesetzes (AsylbLG) und erhalten Leistungen vom Landkreis Märkisch-Oderland.

Für die Leistungen ab Juni 2022 ist eine frühzeitige Antragstellung beim Jobcenter Märkisch-Oderland notwendig. Für eine schnelle Kommunikation bitten wir insbesondere um Ihr Einverständnis der Kontaktaufnahme per E-Mail.

Soweit Sie für die Zeit ab dem 01. Juni 2022 Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts beantragen werden, bitten wir Sie uns vorab und schnellstmöglich beigefügten Fragebogen in deutscher oder englischer Sprache vollständig ausgefüllt zu übersenden. Nutzen Sie hierfür bitte die nachfolgende E-Mail Jobcenter-Maerkisch-Oderland.Ukraine@jobcenter-ge.de.

Nähere Information zum sozialen Sicherungssystem, dessen Möglichkeiten und Verantwortlichkeiten entnehmen Sie bitte der E-Mail des Landkreises Märkisch-Oderland, welche hierzu Informationen enthält.

Zur Antragstellung bitten wir darum, sich an unsere dafür eingerichtete Hotline 03346 – 8528 700 zu wenden und dort einen Termin zu vereinbaren*. Alternativ können Sie auch online einen Termin über www.jobcenter-mol.de buchen. Bitte vermeiden Sie unbedingt Vorsprachen ohne Termin, nur so können wir die Wartezeiten möglichst geringhalten.

Für die Antragstellung sind die folgenden Unterlagen und Angaben erforderlich:

- Ausweise / Reisepässe oder Geburtsurkunden aller Personen
- Registrierung im Ausländerzentralregister
- Kopie des Aufenthaltstitels nach § 24 Absatz 1 Aufenthaltsgesetz oder der Fiktionsbescheinigung aller Personen
- Anmeldung bei der gewünschten gesetzlichen Krankenkasse bzw. Angabe auf dem Antrag, welche Sie gewählt haben
- Deutsches Bankkonto oder Nachweis über die Konto-Eröffnung

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Jobcenter Märkisch-Oderland

***Hinweis:** Da wir mit einer hohen Anzahl von Antragstellern/ Anrufen rechnen, ist nicht auszuschließen, dass die Hotline temporär stark belastet ist. Bitte haben Sie dafür Verständnis und rufen ggf. zu einem späteren Zeitpunkt erneut an.

Ласкаво просимо до центру зайнятості Märkisch-Oderland!

Очікується, що з 1 червня 2022 року люди, які втекли з України, матимуть право на базове забезпечення (допомога по безробіттю II), для цього готується внесення змін до законодавства.

До 31 травня 2022 року біженці з України все ще підпадають під дію Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG) і отримують пільги з району Меркіш-Одерланд.

Щоб отримати пільги з червня 2022 року, необхідно завчасно подати заявку до центру зайнятості Меркіш-Одерланд. Для швидкого зв'язку ми, зокрема, просимо вашої згоди на зв'язок з нами електронною поштою.

Якщо ви подаєте заявку на отримання пільг, щоб забезпечити собі засоби до існування на період з 1 червня 2022 року, ми просимо вас надіслати нам додану анкету, заповнену німецькою або англійською мовою, заздалегідь і якомога швидше. Будь ласка, використовуйте наступну електронну адресу Jobcenter-Maerkisch-Oderland.Ukraine@jobcenter-ge.de.

Додаткову інформацію про систему соціального забезпечення, її можливості та сферу відповідальності можна знайти в електронному листі району Меркіш-Одерланд, який містить інформацію про це.

Щоб подати заявку, ми просимо вас зв'язатися з нашою гарячою лінією 03346 – 8528 700 та записатися на прийом*. Крім того, ви можете записатися на прийом онлайн на www.jobcenter-mol.de. Будь ласка, уникайте зустрічей без запису, це єдиний спосіб зробити час очікування якомога коротшим.

Для подачі заявки необхідні наступні документи та інформація:

• Посвідчення особи/паспорта або свідоцтва про народження всіх осіб

• Реєстрація в Центральному реєстрі іноземців

• Копія права на проживання згідно з параграфом 1 розділу 24 Закону про проживання або тимчасова посвідка всіх осіб

• Зареєструйтеся в бажаній страховій компанії з обов'язкового медичного страхування чи вкажіть у заявці, яку ви обрали

• Німецький банківський рахунок або підтвердження відкриття рахунку

З повагою

Ваш центр зайнятості Märkisch-Oderland

***Примітка. Оскільки ми очікуємо велику кількість заявників/дзвінків, не можна виключати, що гаряча лінія буде тимчасово зайнята. Будь ласка, зрозумійте це та зателефонуйте пізніше, якщо необхідно.**

jobcenter Märkisch-Oderland

Kundennummer Номер клієнта		Org.-Zeichen Символ орг.	
(falls bekannt/ якщо відомо)		(wird von Ihrer Agentur für Arbeit ausgefüllt) (заповнюється агенцією з працевлаштування)	

Angaben zum Aufenthaltsrecht und zur Erwerbstätigkeit **Інформація щодо права перебування та професійної діяльності**	
in Deutschland seit у Німеччині з	
Aufenthaltsstatus Статус перебування	☐ EU-Visum / Віза ЄС ☐ Aufenthaltserlaubnis §24 AufenthG / Дозвіл на проживання §24 Закону про перебування іноземних громадян ☐ gestattete Duldung / дозволена відстрочка депортації ☐ Niederlassungserlaubnis / посвідка на проживання ☐ Sonstige / інше
gültig bis дійсний до	
Erwerbstätigkeit gestattet Професійна діяльність дозволена	☐ ja, Erwerbstätigkeit gestattet так, професійна діяльність дозволена ☐ ja, Erwerbstätigkeit mit Genehmigung der Ausländerbehörde gestattet так, професійна діяльність дозволена за ухваленням відомства у справах іноземців ☐ nein ні

Persönliche Daten **Особисті дані**	
Nachname Прізвище	
Vorname Ім'я	
Geburtsname Ім'я при народженні	
Geburtsdatum, -ort Дата та місце народження	
Geschlecht Стать	☐ weiblich / жіноча ☐ männlich / чоловіча ☐ divers / інше
Familienstand Сімейний стан	☐ verheiratet / одружений ☐ allein stehend (ledig, geschieden) / самотній (неодружений, розлучений) ☐ allein erziehend / самотужки виховую дитину ☐ eheähnliche/ häusliche Gemeinschaft / відносини, подібні подружнім/сімейним
Staatsangehörigkeit Громадянство	

Kontaktinformationen **Контактна інформація**	
Straße, Hausnummer Вулиця, номер будинка	
Postleitzahl, Ort Поштовий індекс, місце	
Telefonnummer[1,2] Номер телефону	
E-Mail[3] Електронна пошта	

Weitere persönliche Angaben **Інші особисті дані**	
Anzahl Kinder unter 15 im Haushalt Кількість дітей віком до 15 років у родині	
Geburtsdatum des jüngsten Kindes Дата народження наймолодшої дитини	
Gültiger Führerschein (bitte Führerscheinklasse(n) angeben) Дійсне посвідчення водія (вкажіть, будь ласка, клас посвідчення водія)	
Sind Sie mit einer Kontaktaufnahme sowie der Kommunikation per E-Mail und Telefon durch das Jobcenter Märkisch-Oderland einverstanden? Чи згодні ви на те, щоб Центр зайнятості Märkisch-Oderland зв'язувався з вами та спілкувався електронною поштою та телефоном?	☐ ja ☐ nein
Anzahl Kinder über 15 Jahre im Haushalt? Кількість дітей віком від 15 років у родині?	
Erzielen Sie oder eines Ihrer Kinder Einkommen? Ви чи хтось із ваших дітей отримує дохід?	☐ ja, wenn ja, wer: ☐ nein

[1] Die Angabe der Telefonnummer ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.
Надання номеру телефона є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.
[2] Mit Angabe der Telefonnummer stimme ich der internen Nutzung und Verwendung im Rahmen von Forschungsprojekten zu.
Через надання номеру телефона я погоджуюсь з внутрішнім використанням та застосуванням у межах дослідницьких проектів.
[3] Die Angabe einer E-Mail ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.
Надання електронного адресу є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.